

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

**DE - Allgemeine Hinweise**

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanım ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnou obsluhu a správné používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

**DE - Geeignet für Kinder ab 3 Jahren.**

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten

- Entfernen Sie vor dem Spielbetrieb alle Schutzfolien von sämtlichen Teilen
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Alters- und entwicklungsbedingt kann ein Mindestalter von 4 Jahren angebracht sein
- Max. Gewicht: < 60 kg

Vor der Montage

- Die Montage darf nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Halten Sie während der Montage Kinder fern.

GB - Suitable for children over 3 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children

- Before playing, remove all protective films from all parts
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge.
- Depending on development, a minimum age of 4 years could be appropriate
- Maximum weight: < 60 kg

Before assembly

- Adult required for assembly. Keep children away while assembling.

FR - Produit à utiliser par les enfants de plus de 3 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Contient des pièces petites qui peuvent être avalées.

- Ne pas laisser à la portée de petits enfants.
- Retirez tous les films de protection de toutes les parties
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et/ou les connaissances pour être.
- En fonction du développement ou de l'âge on peut également considérer 4 ans)
- Poids max. <60 kg

Avant le montage

- L'assemblage ne doit être effectué que par un adulte. Il est conseillé d'éloigner les enfants lors de l'assemblage

IT - Adatto ai bambini dal 3 anno di vita.

Attenzione: Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti.

- Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di giocare, rimuovere tutte le pellicole protettive presenti su tutte le parti
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza.
- Dipende dallo sviluppo del bimbo
- Peso massimo: < 60 kg

Prima del montaggio

- Il montaggio deve essere eseguito solo da un adulto. Tenere lontano i bambini dal montaggio.

ES - Apto para niños mayores de 3 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.

- Antes de jugar, quite todas las películas protectoras de todas las partes
- Es producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensoriales.
- O ninguna experiencia ni conocimiento.
- Edad y desarrollo puede ser una edad mínima de 4 años
- Peso máximo: < 60 kg

Antes del montaje

- El Montaje debe ser realizado por un adulto. Mantener los niños alejado durante el montaje.

CZ - Určeno pro děti od 3 let.

VAROVÁNÍ: Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.

- Před použitím odstraňte ochranné fólie ze všech částí
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi,
- V závislosti na věku a vývoji může být vyžadován minimální věk 4 let
- Maximální hmotnost: < 60kg

Před montáží

- Montáž může provádět pouze dospělá osoba. Během montáže není povoleno, aby se děti pohybovaly poblíž hračky.

PL - Wolno używać osobom od 3 lat!

- Uwaga:** Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **MOŻNA SIĘ ZADŁAWIĆ!**
Zawiera małe polikalne części. Absolutnie nie należy udostępniać małym dzieciom.
- Przed rozpoczęciem zabawy należy usunąć folię ochronną ze wszystkich części.
 - Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wraz z dziećmi) ograniczonymi umiejętnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia.
 - W zależności od wieku i stopnia rozwoju może być wymagany minimalny wiek 4 lat.
 - Maks. waga: < 60 kg
- Przed montażem**
- Montaż może wykonywać tylko osoba dorosła.
 - Podczas montażu dzieci nie mogą przebywać w pobliżu zabawki.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 3 jaar.

- Opgelet:** Niet bestemd voor kinderen jinger dan 3 jaar. **GEVAAR VOOR VERTIKKING!**
Bevat kleine elementen, die geslikt kunnen worden.
Buiten bereik houden van kleine kinderen.
- Voordat het wordt gespeeld, moet de beschermfolie van alle onderdelen worden verwijderd.
 - Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische, cognitieve, onbekwame vaardigheden
 - Afhankelijk van leeftijd en ontwikkeling is de minimale leeftijd voor het spelen met dit speelgoed 4 jaar.
 - Max. gewicht: < 60 kg
- Vóór de installatie**
- De installatie mag enkel door een volwassene worden uitgevoerd.
 - Tijdens de installatie mogen de kinderen niet in de buurt van het speelgoed verblijven.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ der Richtlinie 2009/48/EG entsprechen.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the products „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ comply with Directive 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ sont conformes aux Directives 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ sono conformi alla Direttiva 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ cumplen con la Directiva 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vhodné pre osoby od 3 rokov!

- Pozor:** Nie je vhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
V žiadnom prípade výrobok nesmie byť prístupný deťom
- Pred použitím odstráňte ochranné fólie zo všetkých častí
 - Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami,
 - V závislosti od veku a úrovni vývoja môže byť vyžadovaný minimálny vek 4 roky)
 - Maximálna hmotnosť: < 60 kg
- Pred montážou**
- Montáž môže vykonávať len dospelá osoba.
 - Počas montáže nie je povolené, aby sa deti pohybovali v blízkosti hračky.

CZ - Osvědčení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že produkty „Trettraktor Strong Bull, No. 460795, No. 460796“ odpovídají směrnici 2009/48/EG.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ są zgodne z dyrektywą 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ aan de richtlijn 2009/48/EG voldoen.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Trettraktor mit Anhänger Strong Bull, No. 460825, No. 460826“ je v súlade so smernicami 2009/48/ES.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



- DE** - Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento



- DE** - Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt das Fahrzeug betreiben. Lassen Sie Ihr Kind während es mit dem Modell fährt nicht aus den Augen.
- GB** - To prevent accidents and injuries, DO NOT leave your Child unattended during operation of the vehicle. Never let your Child out of your sight while the driving a vehicle.
- FR** - Pour prévenir les accidents et les blessures ne laissez JAMAIS votre enfant conduire sans surveillance. Ne laissez pas votre enfant conduire le model hors de votre vue.
- IT** - Per evitare incidenti e infortuni, non lasciare MAI il suo bambino incustodito usare il veicolo. Non lasciate il suo bambino durante la guida del Modello fuori dalla sua vista.
- ES** - Para evitar accidentes y lesiones NUNCA deje su niño desatendido a operar el vehículo. No deje su niño mientras conduce con el vehículo de su vista.

- CZ** - Před spuštěním modelu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
- PL** - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
- NL** - Lees zorgvuldig de volledige handleiding en de veiligheidsinstructie voordat het model wordt gestart.
- SK** - Pred spustením modelu sa dôkladne oboznámte s celým návodom na použitie a bezpečnostnými pokynmi.

- CZ** - Aby se předešlo nehodám a zraněním, Vaše dítě NIKDY nesmí provozovat vozidlo bez dozoru. Pokud si dítě hraje s modelem, nikdy je neztrácejte z dohledu.
- PL** - Aby uniknąć wypadków i obrażeń, NIGDY nie pozwól dziecku obsługiwać pojazdu bez nadzoru. Nie spuszczaj dziecka z oczu podczas jazdy modelem.
- NL** - Om ongevallen en letsels te voorkomen, mag het kind het voertuig NOOIT zonder toezicht besturen. Verlies het kind nooit uit het oog wanneer het aan het spelen met een model is.
- SK** - Aby sa zabránilo nehodám a zraneniam, dieťa NIKDY nesmie vozidlo viesť bez dozoru. Keď sa dieťa hrá s modelom, nikdy ho nestrácajte z dohľadu.



- DE** - Mit dem Modell darf NICHT auf öffentlichen Straßen oder Plätzen oder sonstigen gefährlichen Stellen gefahren werden. Betreiben Sie das Modell nur an Orten wie z. B. private Parkplätze, Privatgrundstücke oder an sonstigen ungefährlichen Plätzen. Achten Sie darauf, das keine Menschen oder Tiere gefährdet sind.
- GB** - DO NOT use the vehicle on public roads or places or other dangerous locations. ONLY operate the Ride On Car in places such as private parking, private land or other safe locations. Make sure that no person or animal is endangered.
- FR** - Il n'est pas autorisé avec le véhicule de se déplacer sur les voies ou des places publiques, des pentes ou autres endroits dangereux. Manoeuvrez le véhicule que dans des endroits tels que des parkings ou terrains privés ou autre emplacement pas dangereux. Assurez-vous qu'aucune personne ou animal soient menacés.
- IT** - È proibito guidare il modello su strade pubbliche, aree pubbliche, in discesa o altri luoghi pericolosi. Usare il modello solo in posti come parcheggio privato, terreno privato oppure luoghi non pericolosi. Fare attenzione e di non mettere in pericolo vite umane oppure animali.
- ES** - No usar el modelo en las vías pública o sitios, declive o sitios peligrosos. Usar el modelo solo en puestos como aparcamiento privados, terreno privado o otros sitios no peligrosos. Asegúrese, de no poner en riesgo personas o animales.

- CZ** - Model nesmí být používán na silnicích nebo na veřejných místech nebo na jiných nebezpečných místech. Model by měl být používán pouze v místech, jako jsou soukromá parkoviště, soukromé pozemky nebo na jiných bezpečných místech. Dávejte pozor, aby nedošlo k ohrožení jiných osob nebo zvířat.
- PL** - Nie wolno jeździć modelem po drogach publicznych, placach i innych niebezpiecznych miejscach. Model należy obsługiwać tylko w miejscach takich jak prywatne parkingi, posesje prywatne lub inne bezpieczne miejsca. Upewnij się, że żaden człowiek ani zwierzę nie jest narażone na niebezpieczeństwo.
- NL** - Het model mag NIET op wegen of op openbare plaatsen of op andere gevaarlijke plaatsen worden gebruikt. Het is enkel toegestaan het model op plaatsen zoals privéparkeerterreinen, privépercelen of andere beveiligde plekken te gebruiken. Zorg ervoor dat mensen of dieren niet in gevaar komen.
- SK** - Model sa NEMOŽE používať na cestách alebo na verejných či iných nebezpečných miestach. Tento model by sa mal používať iba v miestach, ako sú súkromné parkoviská, súkromné pozemky alebo iné bezpečné miesta. Dajte pozor, aby ste neohrozili ľudí alebo zvieratá.

No Brake



- DE** - Das Fahrzeug besitzt keine Bremse, oder Feststellbremse. Betreiben Sie das Fahrzeug deshalb nicht an Steigungen oder Gefällen und sichern Sie es beim Abstellen gegen selbstständiges Wegrollen.
- GB** - The vehicle has no brake or parking brake. Do not operate the vehicle uphill or downhill, and secure it when parking.
- FR** - La voiture n'est pas équipée de freins ou frein à main. De ce fait n'utilisez pas ce modèle aux endroits pentus, ascendant ou descendant, et assurez-vous que une fois votre voiture parkée, celle-ci ne peut pas rouler par elle-même.
- IT** - La vettura non è dotata né di freno manuale né freno di sicurezza. Non usare il modello in salita oppure discesa, si rischia di perdere e/o danneggiare sia il veicolo che altre cose/persona. Inoltre, assicurarsi che non possa muoversi o scivolare mentre è fermo.
- ES** - El vehículo no tiene frenos separados. No usar el modelo en subidas o declive, riesgo de perder o dañar el modelo. Asegurarse de que el vehículo no se mueva.

- CZ** - Model nemá žádnou brzdou nebo parkovací brzdou. Proto nesmí být vozidlo používáno na svazích nebo srázích a musí být zajištěno proti samovolnému rozjetí při parkování.
- PL** - Model nie posiada dodatkowego hamulca ani hamulca postojowego. Dlatego nie może pojazd musi być używany na zboczach lub zboczach i musi być zabezpieczony przed spontaniczny start podczas parkowania.
- NL** - Het model is voorzien van geen aanvullende remmen of parkeerrem. Het voertuig mag dus niet op hellingen worden gebruikt en moet het tijdens het parkeren tegen wegrollen worden beveiligd.
- SK** - Model nemá žiadnu pomocnú brzdou ani parkovaciu brzdou. Vozidlo sa preto nesmie používať na úbočiach alebo svahoch a musí byť pri odstavení zabezpečené proti samovolnému pohybu.



- DE** - ACHTUNG
- Für ein sicheres Fahren stellen Sie zunächst sicher, dass Kinder zusätzlich die folgenden Regeln begreifen und befolgen:
 - Immer gut festhalten.
 - Niemals ohne Schuhe fahren.
 - Niemals bei Dunkelheit fahren.
- GB** - DANGER
- For safe driving, you should make sure that your Child understand and adheres to the following rules:
 - Hold tight.
 - Never drive without shoes.
 - Never drive in the dark.
- FR** - ATTENTION
- Pour une utilisation sécurisée, vérifiez que l'enfant ai bien compris les règles suivantes et les respecter:
 - Toujours bien se tenir.
 - Ne jamais rouler sans chaussures.
 - Ne jamais rouler la nuit.
- IT** - ATTENZIONE
- Per una guida sicura si dovrebbe fare in modo che il bambino comprende e segue queste regole:
 - Sempre tenersi bene.
 - Non guidare mai senza scarpe.
 - Non guidare mai al buio.

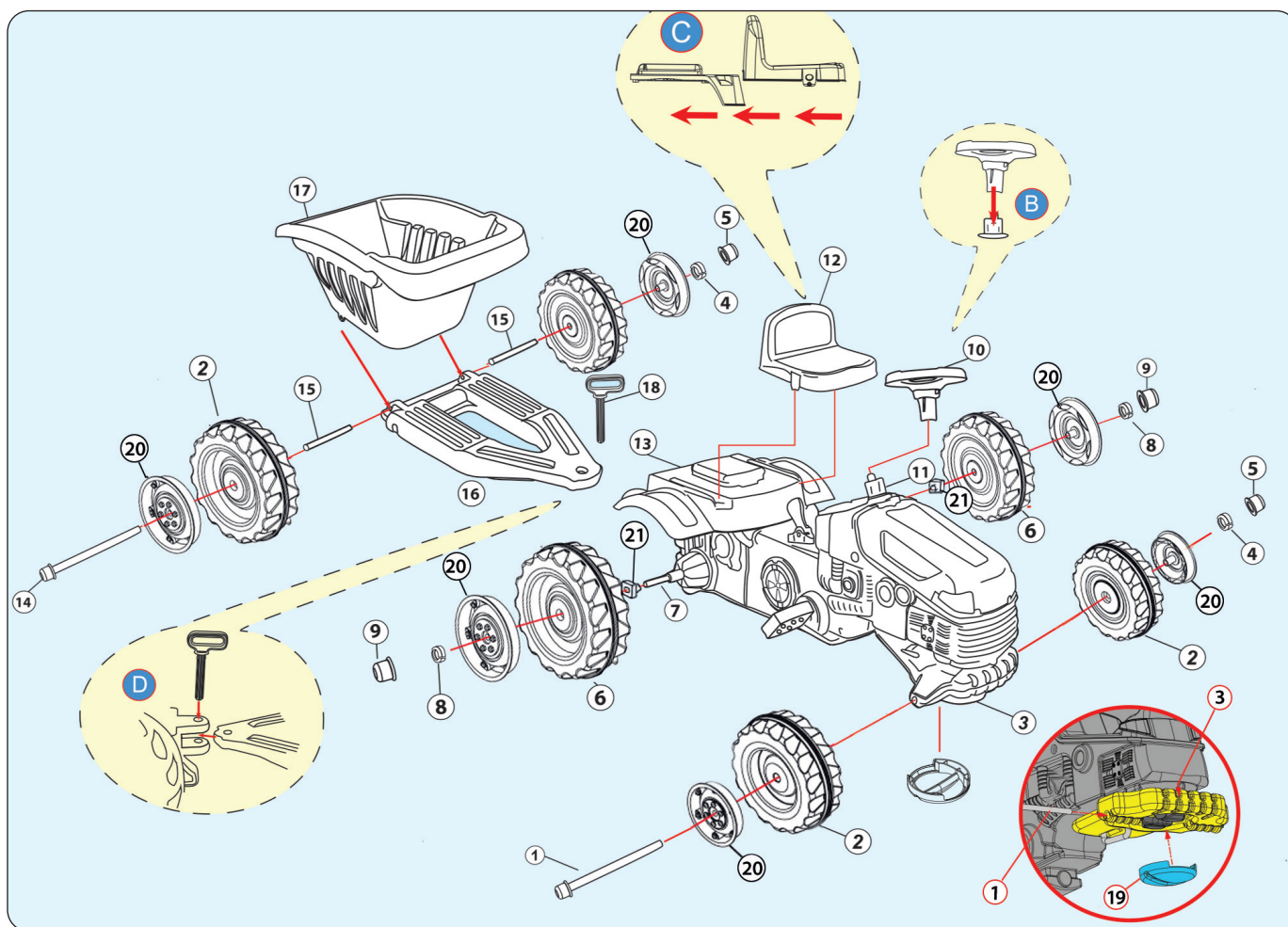
- CZ** - POZOR
- Pro zajištění bezpečné jízdy se nejprve ujistěte, že děti navíc pochopili následující zásady a budou je dodržovat:
 - Vždy se pevně držíme.
 - Nikdy nejezdíme bez bot.
 - Nikdy nejezdíme po setmění.
- PL** - UWAGA
- W celu zapewnienia bezpiecznej jazdy należy najpierw upewnić się, że dzieci rozumieją poniższe zasady i że je przestrzegają:
 - Zawsze trzymaj się mocno.
 - Nigdy nie jeździmy bez butów.
 - Nigdy nie jeździmy po zmroku.
- NL** - LET OP
- Om veilig te rijden, zorg ervoor dat kinderen de volgende beginselen begrijpen en dat ze worden nageleefd:
 - Houd altijd vast.
 - Rijd nooit zonder schoenen.
 - Rijd nooit in het donker.
- SK** - UPOZORNENIE
- Za účelom zabezpečenia bezpečnej jazdy sa najprv uistite, že deti rozumejú nasledujúce zásady a že ich dodržiavajú:
 - Vždy sa pevne držíme.
 - Nikdy nejazdíme bez topánok.
 - Nikdy nejazdíme po zotmení.

- ES** - ATENCIÓN
- Para una conducción segura debe asegurarse de que los niños entienden y obedezcan a las siguientes reglas:
 - Siempre tener bien.
 - Nunca conduzca sin zapatos.
 - Nunca conducir en la oscuridad



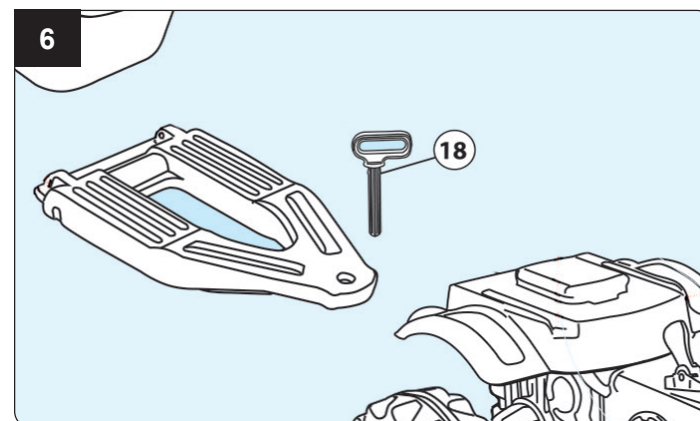
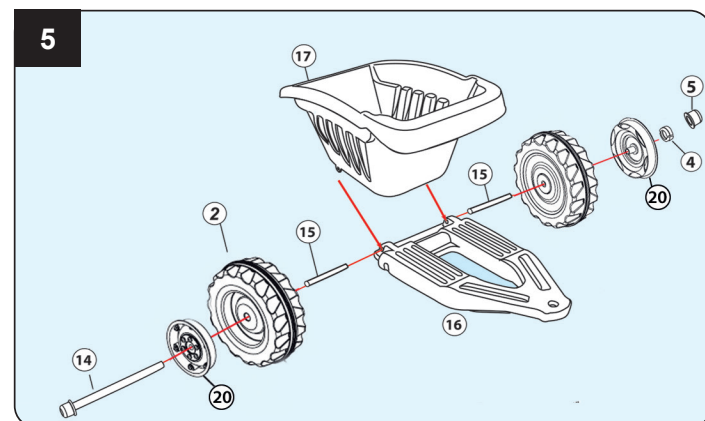
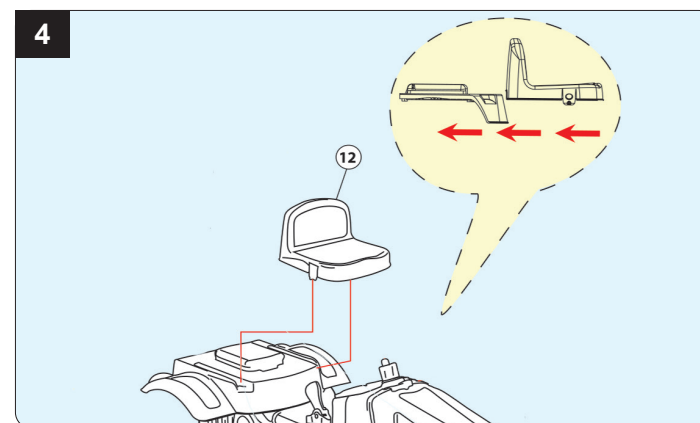
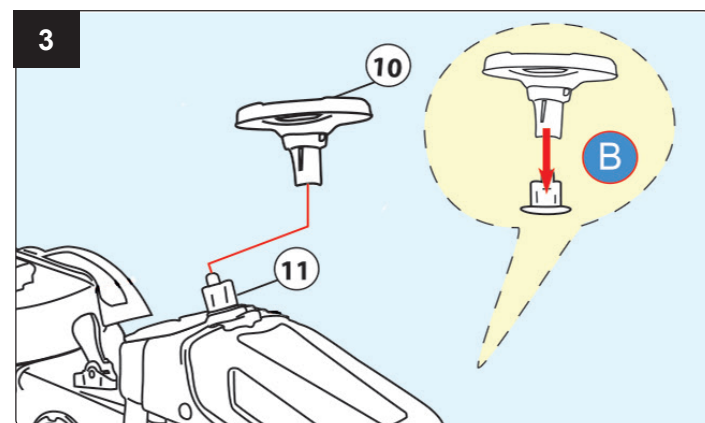
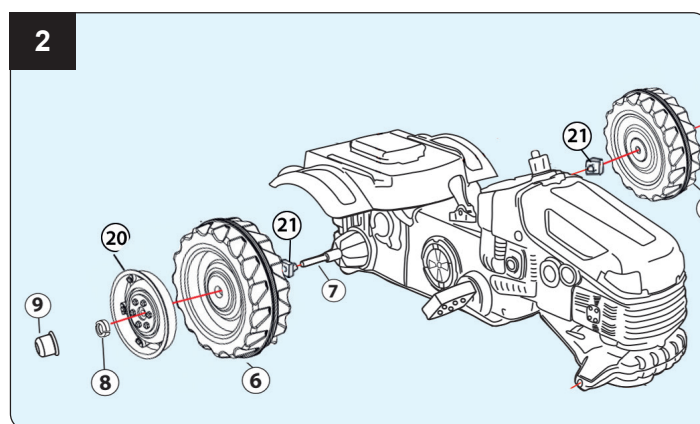
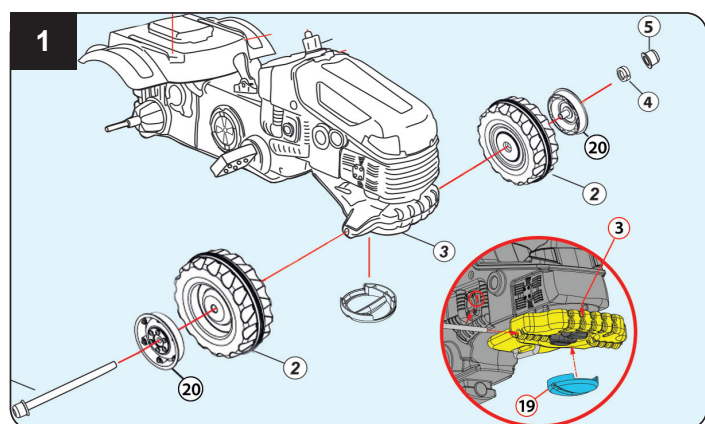
- DE** - Achtung!
- Der Bausatz in unmontiertem Zustand darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen, da dieser verschluckbare Kleinteile enthält. Die Montage sollte ausschließlich von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- GB** - Attention!
- Keep the not mounted kit away from small children as it contains swallowable parts. It must be assembled or checked by adult to make sure the car is assembled on the right way before playing.
- FR** - Attention!
- Le kit à l'état non assemblé ne doit en aucun cas être à la portée des enfants, puisqu'il contient des pièces susceptibles d'être avalées. L'assemblage doit impérativement être effectué par un adulte.
- IT** - Attenzione!
- Il Kit in stato non montato, non deve cadere nelle mani di bambini piccoli, in quanto contiene piccole parti che si possono inghiottire. Il montaggio deve essere effettuato solo da un adulto.
- ES** - ¡Atención!
- El Kit en el estado no montado, no debe caer en las manos de los niños pequeños, ya que contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas. El montaje sólo debe ser realizado por un adulto.

- CZ** - Upozornění!
- Nesestavený model může z dosahu malých dětí, obsahuje malé části, které lze spolknout. Sestavení a kontrola by měla být provedena dospělou osobou, aby byl automobil sestaven správným způsobem.
- PL** - Uwaga!
- Zestaw w stanie niezmontowanym nie może dostać się do rąk małych dzieci, ponieważ zawiera małe części, które mogą zostać połknięte. Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez osobę dorosłą.
- NL** - Let op!
- De bouwdoos mag in niet-gemonteerde staat niet in handen van kleine kinderen vallen, aangezien deze kleine onderdelen bevat die kunnen worden ingeslikt. Montage mag alleen door een volwassene worden uitgevoerd.
- SK** - Pozor!
- Súprava sa v nezmontovanom stave nesmie dostať do rúk malým deťom, pretože obsahuje malé časti, ktoré môžu prehltnúť. Montáž môže vykonávať len dospelá osoba.



No.	Bezeichnung Description Désignation Designazione Designació Popis součásti Oznaczenie Aanduiding Označenie	Stück Pièces Pièces Pezzi Piezas Část Sztuka Kúsok	No.	Bezeichnung Description Désignation Designazione Designació Popis součásti Oznaczenie Aanduiding Označenie	Stück Pièces Pièces Pezzi Piezas Část Sztuka Kúsok	No.	Bezeichnung Description Désignation Designazione Designació Popis součásti Oznaczenie Aanduiding Označenie	Stück Pièces Pièces Pezzi Piezas Část Sztuka Kúsok
1	Kurze Vorderachse Short Frontwheel axle Essieu avant court Asse anteriore corto Eje delantero corto Krátká přední náprava Krótka oś przednia Korte vooras Krátka predná náprava	1	8	Achssicherung groß big axle lock Verrouillage d'essieu grand Blocco asse grande Bloque de eje grande Zámek nápravy velký Blokada osi duża Asblokering groot Zámok nápravy veľký	2	15	Distanzhülse Distance sleeve Manchon d'espacement Manicotti distanziatori Manguitos espaciadores Distanční rukávy Tuleja dystansowa Afstandshuls Rozperná objímka	2
2	Vorderrad Front wheel Roue avant Ruote anteriori Ruedas delanteras Fiktivní nádrž Kolo przednie Wiel vooraan Predné koleso	4	9	Schlaghülse groß big axle cover Couverture d'essieu grande Copriasse grande Tapa del eje grande Kryt nápravy velký Duży rękaw uderzeniowy Slagmof groot Nárazový rukáv veľký	2	16	Anhängerbahrgestell Trailer Sub-Chassis Châssis de remorque Telaio per rimorchio Chasis del remolque Přívěs s podvozkem Podwozie przyczepy Aanhangwagenchassis Podvozok prívesu	1
3	Achsplatte Steering plate Plaque de direction Piastra di sterzo Placa de dirección Nápravová deska Płyta osi As plaat Nápravová doska	1	10	Lenkrad Steering wheel Volant directionnel Sterzo Volante Volant Kierownica Stuurwiel Volant	1	17	Kipper Tipper Tipper Cassone ribaltabile Basculante Skłápec Wywrot Kiepwagen Skłapač	1
4	Achssicherung klein Small axle lock Verrouillage d'essieu petit Blocco asse piccolo Bloque de eje pequeño Zámek nápravy malý Blokada osi mała Asblokering klein Zámok nápravy malý	4	11	Lenkradfassung Steering wheel wedge Support de volant Supporto per volante Soporte para el volante Držák na volant Gniazdo kierownicy Stopcontact aan het stuur Zásuvka na volante	1	18	Kupplungsbolzen Coupling pin Goupille d'accouplement Perno di accoppiamento Perno de acoplamiento Spojovací čep Sworzeń sprzęgła Koppelingsbout Spojovacia skrutka	1

5	Schlaghülse klein small Hubcap Cache moyeu Coprimozzo Tapa del cubo Kryt nápravy malý Rękaw udarowy mały Slagmof klein Nárazová manžeta malá	4	12	Sitz Seat Siège Sedile Asiento Zásuvka Siedzenie Seat Sidlo	1	19	Achskappe Axle cover Capuchon d'essieu Coperchio asse Tapa del eje Vičko nápravy Kolpak osi Asdop Kryt nápravy	1
6	Hinterrad Rear wheel Roue arrière Ruote posteriori Ruedas traseras Kolo Tylne kolo Achterwiel Zadné koleso	2	13	Sitzfassung Seat socket Version du siège Telaio sedile Estructura del asiento Zásuvka sedadla Mocowanie siedziska Stoelbevestiging Držiak sedadla	1	20	Radabdeckung Wheel cover Enjoliveur de roue Copriuota Cubierta de la rueda Kryt kola Pokrywa koła Wieldop Kryt kolesa	6
7	Hinterachse Rear axle Axe arrière Asse posteriore Eje posterior Zadní náprava Oś tylna Achteras Zadná náprava	1	14	Radachse (Anhängen) Wheel axle (Trailer) Essieu de roue (remorque) Asse delle ruote (rimorchio) Eje de la rueda (remolque) Osa kola (přívěs) Oś koła (Przyczepa) Wielas (Aanhangwagen) Náprava kolesa (Prives)	1	21	Achshalterung Axle bracket Support d'essieu Supporto dell'asse Soporte del eje Podpěra nápravy Mocowanie osi Asbevestiging Uchytenie nápravy	2



DE

1. Montage der Vorderräder

Bringen Sie die Achskappe (19) an die Vorderachse (1), wie im Bild gezeigt, an. Bringen Sie zuerst die Radabdeckungen (20) an den Vorderräder (2) an und schieben Sie diese anschließend auf die Vorderachse (1). Zum Schluss bringen Sie eine Achssicherung (4) auf der Vorderachse an. Schlagen Sie anschließend die Schlaghülsen (5) darauf fest.

2. Montage der Hinterräder

Bringen Sie zuerst die Radabdeckungen (20) an den Hinterrädern (6) an. Befestigen Sie anschließend die Achshalterung (21) in den Hinterrädern. Schieben Sie die Hinterräder (6) auf die Hinterachse (7). Befestigen Sie die Räder, indem Sie zuerst die große Achssicherung (8) auf die Hinterachse (7) schieben und danach die große Schlaghülse (9) darauf fest schlagen. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.

3. Montage des Lenkrads

Platzieren Sie das Lenkrad (10) auf der Lenkradfassung (11) und drücken Sie das Lenkrad in die Aussparung bis es einrastet.

4. Montage des Sitzes

Schieben Sie den Sitz (12) auf die dazugehörige Schiene indem Sie die Halterungen nach innen drücken. Schieben Sie den Sitz nach hinten bis er fest sitzt.

5. Montage des Anhängers

Bringen Sie zuerst die Radabdeckungen (20) an die Räder an. Schieben Sie zuerst ein Rad (2) auf die Radachse (14) und dann eine Distanzhülse (15). Positionieren Sie den Kipper (17) auf dem Anhängerfahrgestell (16) und schieben Sie die vorbereitete Radachse (14) gleichzeitig durch das Anhängerfahrgestell und den Kipper (17). Schieben Sie nun eine weitere Distanzhülse (15) und dann das nächste Rad (2) auf die lange Achse (14) und Drücken Sie die Radabdeckungen auf die Räder bis sie einrasten. Stecken Sie zuerst die kleine Achssicherung (4) und dann die kleine Achsabdeckung (5) auf die Enden der Achse (14).

6. Verbinden des Anhängers mit dem Traktor

Legen Sie die Löcher des Traktorhecks und des Anhängers übereinander und Stecken Sie den Kupplungsbolzen (18) hindurch.



Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

Das Modell zu steuern erfordert ein gewisses Mindestmaß an Geschick und Vorsicht. Machen Sie sich deshalb unbedingt vor dem Betreiben des Modells mit seinen Eigenschaften und seiner Steuerung vertraut. Das Modell hat ein hohes Eigengewicht. Dadurch besteht ein erhöhtes Schadens und Verletzungsrisiko im Falle eines Kontrollverlustes. Vermeiden Sie jegliche absichtliche oder unabsichtliche Art von Kollision oder Zusammenstoßen mit Gegenständen oder die Gefährdung von Personen.

GB

1. Mounting the front wheels

Attach the axle cap (19) to the front axle as shown in the picture. First attach the wheel covers (20) to the front wheels (2) and then push them onto the front axle (1). Finally, fit an axle lock (4) on the front axle. Then hammer the impact sleeves (5) onto it.

2. Mounting the rear wheels

First fit the wheel covers (20) to the rear wheels (6). Slide the rear wheels (6) onto the rear axle (7). Then fix the axle bracket (21) in the rear wheels. Secure the wheels by first sliding the large axle lock (8) onto the rear axle (7) and then firmly hammering the large impact sleeve (9) onto it. Repeat this procedure on the other side.

3. Assembly of the steering wheel

Place the steering wheel (10) on the steering wheel socket (11) and press the steering wheel into the recess until it engages.

4. Assembly of the seat

Slide the seat (12) onto the corresponding rail by pressing the Press the brackets inwards. Push the seat backwards until it is firmly seated.

5. Assembly of the trailer

First fit the wheel covers (20) to the wheels. First push a wheel (2) onto the long axle (14) and then a distance sleeve (15). Position the tipper (17) on the chassis (16) and push the prepared long axle (14) through the chassis and the tipper (17) simultaneously. Now push another distance sleeve (15) and then the next wheel (2) onto the long axle (14) and press the wheel covers onto the wheels until they engage. First put the small axle guard (4) and then the small axle cover (5) on the ends of the axle (14).

6. Connecting the Trailer and the Tractor

Place the holes in the rear of the tractor and trailer on top of each other and insert the connecting pin (18).



Only use in direct supervision of an adult!

To control the vehicle a minimum skill level and caution is needed. Make sure you are familiar with the operation of the model and its characteristics. The model is heavy. This is an increased risk of injury and damage in the event of loss of control. Avoid any kind of intentional or unintentional collisions with objects or hazards to persons

FR

1. Montage des roues avant

Fixez le capuchon d'essieu (19) sur l'essieu avant (1) comme indiqué sur la photo. Fixez d'abord les enjoliveurs (20) aux roues avant (2), puis faites-les glisser sur l'essieu avant (1). Enfin, fixez un verrou d'essieu (4) à l'essieu avant. Martelez ensuite les douilles à chocs (5) sur celle-ci.

2. Montage des roues arrière

Fixez d'abord les enjoliveurs (20) sur les roues arrière (6). Fixez ensuite le support d'essieu (21) dans les roues arrière. Faites glisser les roues arrière (6) sur l'essieu arrière (7). Fixez les roues en faisant d'abord glisser le grand verrou d'essieu (8) sur l'essieu arrière (7), puis en martelant fermement la grande douille d'impact (9). Répétez cette procédure de l'autre côté.

3. Montage du volant

Placez le volant (10) sur la douille (11) et enfoncez le volant dans la douille jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

4. Montage du siège

Faites glisser le siège (12) sur le rail correspondant en appuyant sur les supports vers l'intérieur. Pousser le siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

5. Montage de la remorque

Fixez d'abord les enjoliveurs (20) sur les roues. Poussez d'abord une roue (2) sur l'axe de roue (14), puis une douille d'écartement (15). Positionnez la benne basculante (17) sur le châssis de la remorque (16) et poussez l'essieu de roue préparé (14) simultanément à travers le châssis de la remorque et la benne basculante (17). Poussez maintenant une autre douille d'écartement (15), puis la roue suivante (2) sur l'axe long (14) et appuyez les enjoliveurs sur les roues jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Poussez d'abord le petit verrou d'essieu (4), puis le petit couvercle d'essieu (5) sur les extrémités de l'essieu (14).

6. L'attelage de la remorque au tracteur

Placez les trous à l'arrière du tracteur et de la remorque les uns sur les autres et insérez l'axe d'accouplement (18) à travers eux.



Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

Le pilotage du modèle demande une certaine dose d'adresse et de prudence. De ce fait familiarisez-vous avec le modèle, surtout au niveau des caractéristiques et ses commandes avant toute utilisation. Le modèle a un poids propre élevé. De ce fait le risque de dommages ou de blessures est élevé dans le cas d'une perte de contrôle. Évitez tout type de collision, accidentelle ou voulue, avec d'autres véhicules, objets ou personnes.

1. Montaggio delle ruote anteriori

Fissare il tappo dell'asse (19) all'asse anteriore (1) come mostrato nell'immagine. Per prima cosa fissare i copri ruota (20) alle ruote anteriori (2) e poi farli scorrere sull'asse anteriore (1). Infine, fissate un bloccaggio dell'asse (4) all'asse anteriore. Poi martellate i manicotti d'impatto (5) su di esso.

2. Montaggio delle ruote posteriori

Per prima cosa fissare i copri ruota (20) alle ruote posteriori (6). Poi fissare la staffa dell'asse (21) nelle ruote posteriori. Far scorrere le ruote posteriori (6) sull'asse posteriore (7). Fissare le ruote facendo scorrere prima il blocco dell'asse grande (8) sull'asse posteriore (7) e poi martellando saldamente il manicotto di impatto grande (9) su di esso. Ripetere questa procedura sull'altro lato.

3. Montaggio dello sterzo

Posizionare lo sterzo (10) in posizione (11) e spingerlo in posizione fino a quando non si incastra.

4. Montaggio del sedile

Far scorrere il sedile (12) sulla guida corrispondente spingendo le staffe verso l'interno. Spingere le staffe verso l'interno. Spingere il sedile all'indietro fino a quando non è saldamente seduto.

5. Montaggio del rimorchio

Spingere prima una ruota (2) sull'asse corrispondente (14) e poi un manicotto distanziatore (15). Posizionare il cassone ribaltabile (17) sul telaio del rimorchio (16) e spingere l'asse delle ruote preparato (14) contemporaneamente attraverso il telaio del rimorchio e il cassone ribaltabile (17). Spingere ora un altro manicotto distanziatore (15) e poi la ruota successiva (2) sull'asse lungo (14) e premere i copri ruota sulle ruote fino all'innesto. Spingere prima il blocco dell'asse piccolo (4) e poi il coperchio dell'asse piccolo (5) sulle estremità dell'asse (14).

6. Collegare il rimorchio al trattore

Posizionare la parte posteriore del trattore e del rimorchio in modo da allineare i fori e inserire il perno di accoppiamento (18) attraverso di essi.

**Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!**

Per manovrare il modello è indispensabile una certa abilità e cautela. Consigliamo in questo caso di „conoscere“ prima il modello e le sue caratteristiche di guida e risposte ai comandi. Il modello ha un peso proprio abbastanza elevato. Per mezzo di ciò è aumentato il rischio di danno e lesioni in caso di una perdita del controllo. Evitare qualsiasi forma d'impatti con oggetti e/o messa in pericolo di persone.

1. Montar las ruedas delanteras

Coloque la tapa del eje (19) en el eje delantero como se muestra en la imagen. Ahora empuja una rueda delantera (2) sobre el eje delantero corto (1). Después de haber empujado el eje delantero corto (1) a través del modelo y la tapa del eje (19), empuja la siguiente rueda delantera (2) sobre el eje delantero corto (1). Presione la cubierta de la rueda sobre las ruedas hasta que se enganche. Por último, primero inserte el seguro del eje pequeño (4) y luego la tapa del eje pequeño (5) en los extremos del eje delantero corto (1).

2. Montaje de las ruedas traseras

Empuje las ruedas traseras (6) sobre el eje trasero (7) y presione las cubiertas de las ruedas hasta que se enganchen. A continuación, fije el soporte del eje (21) en las ruedas traseras. Asegure las ruedas colocando primero el bloqueo del eje grande (8) y luego la tapa del eje grande (9) en los extremos del eje trasero. Repita este procedimiento en el otro lado.

3. Montaje del volante

Coloca el volante (10) en la posición (11) y empujalo hasta que se enganche.

4. Montaje del asiento

Empuje el asiento (12) sobre el correspondiente guardabarros. Empújalo hacia atrás hasta que esté firmemente asentado.

5. Montar el remolque

Primero empuja una rueda (2) en el eje correspondiente (14) y luego un manguito espaciador (15). Coloque el volquete (17) en la estructura del remolque (16) y empuje el eje de la rueda preparada (14) simultáneamente a través de la estructura del remolque y el volquete (17). Ahora empuja otro manguito espaciador (15) y luego la siguiente rueda (2) sobre el eje largo (14) y presiona las tapas de las ruedas hasta que se enganchen. Primero empuja el bloqueo del eje pequeño (4) y luego la tapa del eje pequeño (5) en los extremos del eje (14).

6. Conectar el remolque al tractor

Coloque la parte trasera del tractor y del remolque de forma que los orificios estén alineados e inserte el pasador de acoplamiento (18) a través de ellos.

**Usado bajo la supervisión directa de un adulto!**

Maniobrar el modelo requiere un cierto nivel mínimo de habilidad y prudencia. Se recomienda en este caso de “conocer” primero el modelo y sus características de conducción y la emisora. El modelo tiene un peso bastante alto, por eso se aumenta el riesgo de daños y lesiones en el caso de una pérdida de control. Evitar cualquier tipo de impacto con objetos y/o peligro de personas.

1. Sestavení předních kol

Připevněte víko nápravy (19) k přední nápravě, jak je znázorněno na obrázku. Nyní zatlačte jedno přední kolo (2) na krátkou přední nápravu (1). Poté, co jste zatlačili krátkou přední nápravu (1), model a víčko nápravy (19) zatlačte další přední kolo (2) na krátkou přední nápravu (1). Zatlačte kryt kola na kola, dokud nezapadnou. Nakonec nasadte nejprve na konce krátké přední nápravy (1) zámek malé nápravy (4) a poté kryt malé nápravy (5).

2. Montáž zadních kol

Zatlačte zadní kola (6) na zadní nápravu (7) a přitlačte kryty kol na kola, dokud nezapadnou. Poté upevněte držák nápravy (21) v zadních kolech. Upevněte kola nejprve zasunutím zámků velké nápravy (8) a poté zástrčky zámků velké nápravy (9) na konce zadní části nápravy. Postup opakujte na druhé straně s druhým kolem.

3. Montáž volantu

Nasadte volant (10) na objímku volantu (11) a zatlačte jej do vybrání, dokud nezapadne.

4. Montáž sedadla

Nasuňte sedlo (12) na odpovídající kolejnici blatníku. A zatlačte jej zpět, dokud nebude pevně usazen.

5. Montáž přívěsu

Nejprve nasuňte kolo (2) na dlouhou nápravu (14) a poté distanční pouzdro (15). Umístěte sklápěč (17) na podvozek (16) a současně protlačte připravenou dlouhou nápravu (14) skrz podvozek a sklápěč (17). Nyní nasuňte další distanční pouzdro (15) a poté další kolo (2) na dlouhou nápravu (14) a zatlačte kryty kol na kola, dokud nezapadnou. Nejprve nasadte na konce nápravy (14) malý kryt nápravy (4) a poté kryt malé nápravy (5).

6. Spojení přívěsu a traktoru

Umístěte otvory v zadní části traktoru a přívěsu na sebe a zasuňte spojovací čep (18).

**Použití jen pod dohledem dospělé osoby!**

Řízení modelu vyžaduje určité minimum dovedností a opatrnosti. Před použitím modelu je proto nutné seznámit se s jeho funkcemi a systémem řízení. Model se vyznačuje vysokou vlastní hmotností. Tato vlastnost zvyšuje riziko poškození a zranění v případě ztráty kontroly. Zabraňte jakékoli úmyslné nebo neúmyslné srážce nebo udeření v předměty nebo jakékoliv formě ohrožení jiných osob.

1. Zespół koła przedniego

Zamocować osłonę osi (19) na przedniej osi w sposób pokazany na rysunku. Teraz nasuń jedno koło przednie (2) na krótką oś przednią (1). Po nasunięciu krótkiej osi przedniej (1), modelu i nasadki osi (19) nasuń drugie koło przednie (2) na krótką oś przednią (1). Nasuń osłonę koła na koła, aż się zatrzasną. Na koniec załóż najpierw blokadę malej osi (4) na końcówce krótkiej osi przedniej (1), a następnie osłonę malej osi (5).

2. Montaż tylnego koła

Wcisnąć koła tylne (6) na os tylną (7) i wcisnąć osłony kół na koła, aż się zatrzasną. Następnie zamocować wspornik osi (21) w kołach tylnych. Zabezpiecz koła, wkładając najpierw blokadę dużej osi (8), a następnie korek blokady dużej osi (9) w końcówki tylnej osi. Powtórz procedurę po drugiej stronie z drugim kołem.

3. Montaż koła kierownicy

Założyć kierownicę (10) na kołnierz kierownicy (11) i wcisnąć ją w zagłębienie, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

4. Montaż siedzenia

Wsunąć siedzisko (12) na odpowiednią szynę błotnika. I pchnij go z powrotem, aż zostanie mocno osadzony.

5. Montaż przyczepy

Najpierw nasuń koło (2) na długą oś (14), a następnie na element dystansowy (15). Umieścić wywrotkę (17) na podwoziu (16) i jednocześnie wcisnąć przygotowany długiej osi (14) przez podwozie i wywrotkę (17). Teraz nasuń kolejną podkładkę dystansową (15), a następnie kolejne koło (2) na długą oś (14) i nasuń osłony kół na koła, aż się zatrzasną. Na końce osi (14) nałożyć najpierw małą osłonę osi (4), a następnie małą osłonę osi (5).

6. Sprzęganie przyczepy i ciągnika

Ustawić otwory w tylnej części ciągnika i przyczepy jeden na drugim i założyć sworzeń łączący (18).



Stosować pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.

Sterowanie modelem wymaga pewnego minimum umiejętności oraz ostrożności. Dlatego przed użyciem modelu należy koniecznie zapoznać się z jego funkcjami i układem kierowania. Model charakteryzuje się wysoką masą własną. Ta cecha zwiększa ryzyko uszkodzenia i obrażeń w przypadku utraty kontroli. Unikać wszelkich, zamierzonych lub niezamierzonych, kolizji lub uderzeń z przedmiotami lub każdej formy narażania innych osób na niebezpieczeństwo.

1. Montage van de voorwielen

Monteer de asdrop (19) op de vooras (1) zoals aangegeven op de foto. Monteer eerst de wieloppoppen (20) op de voorwielen (2) en schuif ze dan op de vooras (1). Duw ze vervolgens op de vooras (1). Bevestig tenslotte een asborg (4) aan de vooras. Sla er vervolgens de slaghulzen (5) op.

2. Montage van de achterwielen

Monteer eerst de wieloppoppen (20) op de achterwielen (6). Monteer vervolgens de assteun (21) in de achterwielen. Schuif de achterwielen (6) op de achteras (7). Zet de wielen vast door eerst de grote asbeugel (8) op de achteras (7) te schuiven en dan de grote slaghuls (9) er stevig op te slaan. Herhaal deze procedure aan de andere kant.

3. Montage van het stuurwiel

Plaats het stuurwiel (10) op de stuurwielhouder (11) en druk het stuurwiel in de uitsparing totdat het vastklikt.

4. Montage van de stoel

Schuif de zitting (12) op de rail door de beugels naar binnen te duwen. Duw de zitting naar achteren totdat hij goed vastzit.

5. Montage van de aanhangwagen

Bevestig eerst de wieloppoppen (20) op de wielen. Schuif eerst een wiel (2) op de wielas (14) en vervolgens een afstandshuls (15). Plaats de kiepbak (17) op het chassis van de aanhanger (16) en schuif de en gelijktijdig de voorbereide wielas (14) door het chassis van de aanhangwagen en de kipper (17). Duw nu een andere (15) en vervolgens het volgende wiel (2) op de lange as (14) en druk de wieloppoppen op het chassis van de aanhanger (16). Druk de wieloppoppen op de wielen tot ze vastklikken. Invoegen de kleine asborging (4) en vervolgens het kleine asdeksel (5) op de uiteinden van de as (14). de uiteinden van de as (14).

6. Het aankoppelen van de aanhangwagen aan de trekker

Plaats de gaten van de achterkant van de tractor en de aanhanger op elkaar en steek de trekpen (18) erdoor.



Gebruik onder direct toezicht van een volwassene.

Het besturen van het model vereist een bepaald minimum aan vaardigheden en voorzorgsmaatregelen. Daarom is het nodig voor het gebruik van het model kennis met zijn met de functies en het stuursysteem te nemen. Het model wordt door zijn hoge eigen gewicht gekenmerkt. Dit kenmerk verhoogt het risico op schade en letsel bij verloren controle. Vermijd elke, opzettelijke of onopzettelijke botsing of aanrijding tegen voorwerpen of enige vorm van het in gevaar brengen van andere personen.

1. Zostava predného kolesa

Pripevnite ochranný kryt nápravy (19) na prednú nápravu podľa obrázka. Teraz nasadíte jedno predné koleso (2) na krátku prednú nápravu (1). Po skĺznutí na krátku prednú nápravu (1), model a kryt nápravy (19), nasuňte druhé predné koleso predné koleso (2) na krátku prednú nápravu (1). Nasadíte kryt kolesa na kolesá, kým sa zapojí. Nakoniec na konce krátkej nápravy najprv pripevníte malú poistku nápravy (4) prednú nápravu (1) a potom malý ochranný kryt nápravy (5).

2. Montáž zadných kolies

Najprv na zadné kolesá (6) nasadíte kryty kolies (20). Potom sa prispôsobte podperu nápravy (21) do zadných kolies. Nasadíte zadné kolesá (6) na zadnú nápravu (7). Kolesá upevníte tak, že najprv nasuniete veľký držiak nápravy (8) na zadnú nápravu (7) a potom pevne zatlačíte veľké úderové puzdro (9). Opakujte to tento postup zopakujte aj na druhej strane.

3. Montáž volantu

Nasadíte volant (10) na zásuvku volantu (11) a stlačíte volant zasunúť do priehlbiny, kým sa nezaistí na svojom mieste.

4. Montáž sedadla

Posuňte sedadlo (12) na príslušnú koľajnicu stlačením zatlačíte držiaky dovnútra. Posuňte sedadlo dozadu.

5. Montáž prívesu

Najprv nasadíte koleso (2) na dlhú os (14) a potom na dištančný prvok (15). Umiestnite sklápáč (17) na podvozok (16) a súčasne zatlačíte pripravenú dlhú nápravu (14) cez podvozok a sklápáč (17). Teraz posuňte na ďalšiu dištančnú podložku (15) a potom ďalšie koleso (2) na dlhú nápravu (14) a nasadíte kryty kolies na kolesá, kým nezapadnú na miesto. Umiestnite na konce nápravy (14) najprv malý kryt nápravy (4) a potom malý kryt nápravy (5).

6. Spojenie prívesu a traktora

Vyrovajte otvory v zadnej časti traktora a prívesu a nasadíte spojovací kolík (18).



Používajte pod priamym dohľadom dospelého osoby.

Riadenie modelu vyžaduje určité minimum zručností a opatrnosti. Preto pred použitím modelu je nutné zoznámiť sa s jeho funkciami a systémom riadenia. Model sa vyznačuje vysokou vlastnou hmotnosťou. Táto vlastnosť zvyšuje riziko poškodenia a zranenia v prípade straty kontroly. Vyhnajte sa akejkoľvek úmyselnej alebo neúmyselnej zrážke alebo nárazu do predmetov aj akejkoľvek forme ohrozenia osôb.



1

DE

Kettenverstellung

1. Schwierigkeiten beim Treten:

Entfernen Sie die Schrauben auf beiden Seiten und drehen Sie die roten Platten nach links um die Kette wieder zu spannen. Um die Kette zu lockern drehen Sie die roten Platten nach rechts. Achten Sie darauf dass die Platten auf **Beiden Seiten** gleich weit gedreht wurden. Anschließend ziehen Sie die Schrauben wieder an.

2. Kette lose:

Falls die Kette lose sein sollte öffnen Sie die Fächer auf der Unterseite des Fahrzeugs und ziehen Sie diese wieder über die Zahnräder.

GB

Chain adjustment:

1. Difficulty in pedalling:

Remove the screws on both sides and turn the red plates to the left to tighten the chain again. To loosen the chain, turn the red plates to the right. Make sure that the plates on both sides are turned the same distance. Then tighten the screws again.

2. If chain loosens:

Open the lid on the bottom of the model and put the chain on the gearwheel.

FR

Ajustement de la chaîne

1. Difficulté à donner des coups de pied:

Retirez les vis des deux côtés et tournez les plaques rouges vers la gauche pour resserrer la chaîne. Pour desserrer la chaîne, tournez les plaques rouges vers la droite. Veillez à ce que les plaques des deux côtés soient tournées à la même distance. Puis resserrez les vis.

2. Chaîne détachée:

Si la chaîne est lâche, ouvrez les compartiments du bas du véhicule et ramenez-la sur les pignons.

IT

Regolazione catena:

1. Difficoltà a pedalare:

Rimuovere le viti su entrambi i lati e girare le piastre rosse a sinistra per stringere di nuovo la catena. Per allentare la catena, girare le piastre rosse verso destra. Assicurati che le piastre su entrambi i lati siano girate alla stessa distanza. Poi stringere di nuovo le viti.

2. Catena allentata:

Se la catena è allentata, aprire gli scomparti sul fondo del veicolo e tenderla nuovamente sopra le ruote dentate.

ES

Ajuste de cadena:

1. Dificultad para pedalear:

Retire los tornillos de ambos lados y gire las placas rojas hacia la izquierda para volver a tensar la cadena. Para aflojar la cadena, gire las placas rojas hacia la derecha. Asegúrese de que las placas de ambos lados están giradas a la misma distancia. A continuación, vuelva a apretar los tornillos.

2. Cadena floja:

Si la cadena está suelta, abra los compartimentos de la parte inferior del vehículo y apriétela de nuevo sobre las ruedas dentadas.



2

CZ

Nastavení řetězu

1. Obtížnost při šlapání:

Vysroubujte šrouby na obou stranách a otočením červených desek doleva utáhněte znovu řetěz. Chcete-li řetěz uvolnit, otočte červené destičky doprava. Ujistěte se, že jsou desky na **obou stranách** otočené ve stejné vzdálenosti. Poté utáhněte znovu šrouby.

2. Uvolněný řetěz:

Pokud je řetěz uvolněný, otevřete přihrádky na spodní straně vozidla a přetáhněte jej přes převody.

PL

Regulacja łańcucha

1. Trudności w pedalowaniu:

Odkręć śruby po obu stronach i obróć czerwone płytki w lewo ponownie napiąć łańcuch. Aby poluzować łańcuch, należy przekręcić czerwone płytki w prawo. Upewnij się, że płyty po **obu stronach** są odwrócone w tej samej odległości od siebie. Następnie ponownie dokręć śruby.

2. Luźny łańcuch:

Jeśli łańcuch jest luźny, otwórz komory na spodzie urządzenia. Pojazd i przeciągnąć go przez koła zębate.

NL -

Kettingafstelling

1. Moeilijkheidsgraad bij het trappen:

Verwijder de schroeven aan beide zijden en draai de rode plaatjes naar links om de ketting weer vast te zetten. Om de ketting los te maken, draait u de rode plaatjes naar rechts. Zorg ervoor dat de platen op **beide kanten** zijn evenveel gedraaid. Draai vervolgens de schroeven weer vast.

2. Losse keten:

Als de ketting los zit, open dan de vakken aan de onderkant van de voertuig en trek het terug over de versnellingen.

SK

Nastavenie reťaze

1. Náročnosť pedálovania:

Odskrutkujte skrutky na oboch stranách a otočte červené dosky doľava znovu napnúť reťaz. Ak chcete reťaz uvoľniť, otočte červené štítky doprava. Uistite sa, že sú dosky na **oboch stranách** otočené v rovnakej vzdialenosti. Potom utiahnite skrutky.

2. Voľná reťaz:

Ak je reťaz uvoľnená, otvorte priehradky na spodnej strane vozidla a pretiahnite ho cez prevodové stupne.

DE - Ersatzteile

GB - Spare parts

FR - Pièces de rechange

IT - Pezzi di ricambio

ES - Lista de repuestos

CZ - Náhradní díly

PL - Części zamienne

NL - Reserveonderdelen

SK - Náhradné diely



413031
Lenkrad
Steering wheel
Volant directionnel
Sterzo
Volante
Volant
Kierownica
Stuurwiel
Volant



413030
Lenkradaufnahme
Steering wheel mount
Support de volant
Supporto per volante
Soporte para volante
Držák na volant
Uchwyt na kierownicę
Stuurwielbevestiging
Držiak na volant

[illegible]

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

PL - Partner serwisowy

SK - Servisný partner

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

CZ - Servisní centrum

NL - Servicepartner

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU